



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2017 Rhif 274 (Cy. 72)

2017 No. 274 (W. 72)

**GOFAL CYMDEITHASOL,
CYMRU**

SOCIAL CARE, WALES

Rheoliadau Adroddiadau Blynyddol
Gwasanaethau Cymdeithasol
Awdurdodau Lleol (Ffurf
Ragnodedig) (Cymru) 2017

The Local Authority Social
Services Annual Reports
(Prescribed Form) (Wales)
Regulations 2017

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mewnosodwyd adran 144A o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 gan adran 56 o Ddeddf Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru) 2016 ac mae'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol yng Nghymru lunio a chyhoeddi adroddiad blynyddol ynghylch arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol yr awdurdod.

Mae adran 144A(4) yn ei gwneud yn ofynnol i'r adroddiad blynyddol fod ar ffurf a ragnodir drwy reoliadau.

Mae'r Rheoliadau hyn yn rhagnodi ffurf yr adroddiad blynyddol. Mae'r gofynion o ran ffurf yr adroddiad blynyddol wedi eu cynnwys yn yr Atodlen i'r Rheoliadau. Mae'r Atodlen yn disgrifio'r penawdau y mae rhaid i'r wybodaeth y mae'n ofynnol iddi gael ei chynnwys yn yr adroddiad blynyddol gael eu nodi odanynt.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

Section 144A of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 was inserted by section 56 of the Regulation and Inspection of Social Care (Wales) Act 2016 and requires local authorities in Wales to prepare and publish an annual report about the exercise of the authority's social services functions.

Section 144A(4) requires the annual report to be in such form as may be prescribed by regulations.

These Regulations prescribe the form of the annual report. The requirements as to the form of the annual report are contained in the Schedule to the Regulations. The Schedule describes the headings under which the information which is required to be included in the annual report must be set out.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

2017 Rhif 274 (Cy. 72)

2017 No. 274 (W. 72)

**GOFAL CYMDEITHASOL,
CYMRU**

SOCIAL CARE, WALES

Rheoliadau Adroddiadau Blynyddol
Gwasanaethau Cymdeithasol
Awdurdodau Lleol (Ffurf
Ragnodedig) (Cymru) 2017

The Local Authority Social
Services Annual Reports
(Prescribed Form) (Wales)
Regulations 2017

Gwnaed 5 Mawrth 2017

Made 5 March 2017

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 8 Mawrth 2017

*Laid before the National Assembly for
Wales* 8 March 2017

Yn dod i rym 4 Medi 2017

Coming into force 4 September 2017

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir gan adran 144A(4) o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014(1), yn gwneud y Rheoliadau a glyn:

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by section 144A(4) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014(1), make the following Regulations:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

Title, commencement and application

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Adroddiadau Blynyddol Gwasanaethau Cymdeithasol Awdurdodau Lleol (Ffurf Ragnodedig) (Cymru) 2017.

1.—(1) The title of these Regulations is the Local Authority Social Services Annual Reports (Prescribed Form) (Wales) Regulations 2017.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 4 Medi 2017 ac maent yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations come into force on 4 September 2017 and apply in relation to Wales.

Dehongli

Interpretation

2. Yn y Rheoliadau hyn—

2. In these Regulations—

ystyr “adroddiad blynyddol” (“*annual report*”) yw'r adroddiad y mae'n ofynnol i awdurdod lleol ei lunio a'i gyhoeddi yn unol ag adran 144A o'r Ddeddf;

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014;

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.

“annual report” (“*adroddiad blynyddol*”) means the report that a local authority is required to prepare and publish in accordance with section 144A of the Act.

(1) 2014 decc 4. Mewnosodwyd adran 144A gan adran 56(1) o Ddeddf Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru) 2016 (decc 2).

(1) 2014 anaw 4. Section 144A was inserted by section 56(1) of the Regulation and Inspection of Social Care (Wales) Act 2016 (anaw 2).

Ffurff yr adroddiad blynyddol

3. Mae'r Atodlen (sy'n nodi'r gofynion o ran ffurf adroddiadau blynyddol) yn cael effaith.

Form of annual report

3. The Schedule (which sets out the requirements as to the form of annual reports) has effect.

Rebecca Evans

Gweinidog Iechyd y Cyhoedd a Gwasanaethau
Cymdeithasol, o dan awdurdod Ysgrifennydd y
Cabinet dros Iechyd, Llesiant a Chwaraeon, un o
Weinidogion Cymru
5 Mawrth 2017

Minister for Social Services and Public Health under
authority of the Cabinet Secretary for Health, Well-
being and Sport, one of the Welsh Ministers
5 March 2017

Gofynion o ran ffurf adroddiadau
blynyddol

1. Rhaid i'r wybodaeth y mae'n ofynnol iddi gael ei chynnwys mewn adroddiad blynyddol(1) gael ei nodi o dan y penawdau a ganlyn—

Pennod 1: Rhagarweiniad

Pennod 2: Crynodeb y Cyfarwyddwr o berfformiad

Pennod 3: Sut mae pobl yn llunio ein gwasanaethau?

Pennod 4: Hyrwyddo a gwella llesiant y rheini yr ydym yn eu cynorthwyo

Pennod 5: Sut yr ydym yn gwneud yr hyn yr ydym yn ei wneud

Pennod 6: Cael mynediad i wybodaeth bellach a dogfennau allweddol

2. Rhaid i'r wybodaeth sydd wedi ei chynnwys ym mhennod 4 gael ei nodi mewn chwe rhan o dan y penawdau a ganlyn—

Pennod 4(a): Gweithio gyda phobl i ddiffinio a chydgyhyrchu canlyniadau llesiant personol y mae pobl am eu cyflawni

Pennod 4(b): Gweithio gyda phobl a phartneriaid i amddiffyn a hyrwyddo iechyd corfforol, iechyd meddwl a llesiant emosiynol pobl

Pennod 4(c): Cymryd camau i amddiffyn a diogelu pobl rhag camdriniaeth, esgeulustod neu niwed

Pennod 4(d): Annog a chefnogi pobl i ddysgu, datblygu a chymryd rhan mewn cymdeithas

Pennod 4(e): Cefnogi pobl i ddatblygu a chynnal perthnasoedd domestig, teuluol a phersonol iach yn ddiogel

Pennod 4(f): Gweithio gyda phobl a'u cefnogi i gyflawni llesiant economaidd gwell, i gael bywyd cymdeithasol ac i fyw mewn llety addas sy'n diwallu eu hanghenion

3. Rhaid i'r wybodaeth sydd wedi ei chynnwys ym mhob rhan o bennod 4 gael ei nodi mewn tair adran o dan y penawdau a ganlyn—

Requirements as to the form of annual
reports

1. The information which is required to be included in an annual report(1) must be set out under the following headings—

Chapter 1: Introduction

Chapter 2: Director's summary of performance

Chapter 3: How are people shaping our services?

Chapter 4: Promoting and improving the well-being of those we help

Chapter 5: How we do what we do

Chapter 6: Accessing further information and key documents

2. The information included in chapter 4 must be set out in six parts under the following headings—

Chapter 4(a): Working with people to define and co-produce personal well-being outcomes that people wish to achieve

Chapter 4(b): Working with people and partners to protect and promote people's physical and mental health and emotional well-being

Chapter 4(c): Taking steps to protect and safeguard people from abuse, neglect or harm

Chapter 4(d): Encouraging and supporting people to learn, develop and participate in society

Chapter 4(e): Supporting people to safely develop and maintain healthy domestic, family and personal relationships

Chapter 4(f): Working with and supporting people to achieve greater economic well-being, have a social life and live in suitable accommodation that meets their needs

3. The information included in each part of chapter 4 must be set out in three sections under the following headings—

(1) Mae adran 144A(2) o'r Ddeddf yn nodi'r wybodaeth y mae rhaid ei chynnwys mewn adroddiad blynyddol.

(1) Section 144A(2) of the Act sets out the information which must be included in an annual report.

Adran (i): Beth y gwnaethom gynllunio ei wneud y llynedd?

Adran (ii): I ba raddau y gwnaethom lwyddo a pha wahaniaeth a wnaethom?

Adran (iii): Beth yw ein blaenoriaethau ar gyfer y flwyddyn nesaf a pham?

4. Rhaid i'r wybodaeth sydd wedi ei chynnwys ym mhennod 5 gael ei nodi mewn tair rhan o dan y penawdau a ganlyn—

Pennod 5(a): Ein gweithlu a sut yr ydym yn cefnogi eu rolau proffesiynol

Pennod 5(b): Ein hadnoddau ariannol a sut yr ydym yn cynllunio ar gyfer y dyfodol

Pennod 5(c): Ein gwaith partneriaeth, arweinyddiaeth wleidyddol a chorfforaethol, llywodraethu ac atebolrwydd

©©Hawlfraint y Goron 2017

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Section (i): What did we plan to do last year?

Section (ii): How far did we succeed and what difference did we make?

Section (iii): What are our priorities for next year and why?

4. The information included in chapter 5 must be set out in three parts under the following headings—

Chapter 5(a): Our workforce and how we support their professional roles

Chapter 5(b): Our financial resources and how we plan for the future

Chapter 5(c): Our partnership working, political and corporate leadership, governance and accountability

© Crown copyright 2017

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2017 Rhif 274 (Cy. 72)

2017 No. 274 (W. 72)

**GOFAL CYMDEITHASOL,
CYMRU**

SOCIAL CARE, WALES

Rheoliadau Adroddiadau Blynyddol
Gwasanaethau Cymdeithasol
Awdurdodau Lleol (Ffurf
Ragnodedig) (Cymru) 2017

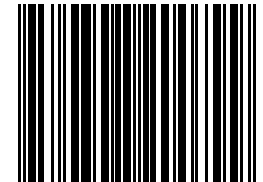
The Local Authority Social
Services Annual Reports
(Prescribed Form) (Wales)
Regulations 2017

£4.25

W2017030616 03/2017

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2017/274>

ISBN 978-0-348-20079-9



9 780348 200799